

# I 公益財団法人 大垣国際交流協会の概要

## 1. 設立年月日

昭和63年9月3日に任意団体「大垣国際交流協会」として設立、平成元年12月28日に財団法人化、平成24年4月1日から岐阜県より公益認定を受け公益財団法人となる。

## 2. 定款に定める目的

当法人は、産業、文化、スポーツ、教育等幅広い分野で国際的な交流を基とした「フレンドリー構想」の促進をはかり、国際社会に対応できるまちづくりと国際親善に寄与することを目的とする。

## 3. 定款に定める事業内容

- (1) フレンドリーシティとの学生等の相互受入、人材育成、市民活動の支援など地域住民の国際交流・国際協力活動を推進し、もって国際相互理解の促進に寄与する事業。
- (2) 多言語による相談、情報発信及び日本語学習支援など、在住外国人市民支援活動を推進し、もって多文化共生社会の形成に寄与する事業。
- (3) その他この法人の目的を達成するために必要な事業。

## 4. 所在地

岐阜県大垣市室本町五丁目51番地

## 5. 所管官庁に関する事項

岐阜県

## 6. 役員等に関する事項 (令和3年4月1日現在)

理事長	日 比 利 雄
副理事長	今 川 喜 章
〃	衣 斐 茂 光
常務理事	安 藤 光 男
〃	社 本 久 夫
理 事	臼 井 千 里
〃	金 森 武
〃	川 崎 保 典

理事 高木 健志  
" 平野 宏司

監事 朝比奈 鋭一  
" 義見 まり子

評議員 小川 博隆  
" 木曾 義尚  
" 坪井 牧子  
" 西脇 英洋  
" 早崎 桂子  
" 松井 文  
" 三島 秀昭  
" 水野 靖弘  
" 横井 香織  
" 渡辺 正典

<事務局>

事務局長（常務理事兼務） 1人  
職員 4人、日々雇用職員 1人

**7. 賛助会員の状況**（令和3年3月31日現在）

団体会員 : 37社  
個人会員 : 98人

## Ⅱ 令和２年度 事業報告

(令和２年４月１日から令和３年３月３１日)

### １ 事業の実施状況

#### 【Ⅰ】 フレンドリーシティとの学生等の相互受入、人材育成、市民活動の支援など、地域住民の国際交流・国際協力活動を推進し、もって国際相互理解の促進に寄与する事業

##### (１) フレンドリーシティ派遣事業 (中止)

大垣市のフレンドリーシティ (友情都市) であるオーストラリア・グレンアイラ市とドイツ・シュツットガルト市及びアメリカ合衆国・オレゴン州ビーバートン市、ユージーン市への派遣は新型コロナウイルス感染症の影響で実施できなかった。

令和２年度は、次の４都市に児童・生徒・学生訪問団の研修派遣を計画していた。

##### ①第８回 オーストラリア・グレンアイラ市 小・中学生 研修派遣

- ・時 期：令和２年８月１９日 (木) ～８月２６日 (木) < ８日間 >
- ・人 員：小・中学生９人、引率者３人 計１２人
- ・内 容：市表敬訪問、市内外施設見学、ホームステイ、中高一貫校見学及び生徒との交流など。

##### ②第１３回 ドイツ・シュツットガルト市 中学生 研修派遣

- ・時 期：令和２年９月２６日 (土) ～１０月３日 (土) < ８日間 >
- ・人 員：中学生８人、引率者３人 計１１人
- ・内 容：市表敬訪問、市内外施設見学、ホームステイ、高校訪問及び生徒との交流など。

##### ③第５回 アメリカ合衆国オレゴン州・ビーバートン市、ユージーン市高校生研修派遣

- ・時 期：令和２年１０月８日 (木) ～１０月１６日 (金) < ９日間 >
- ・人 員：高校生１０人、引率者３人 計１３人
- ・内 容：市表敬訪問、市内外施設見学、ホームステイ、高等学校・大学訪問・授業体験及び生徒との交流など。

##### (２) フレンドリーシティ受入事業 (中止)

フレンドリーシティ (友情都市) である中国・邯鄲市とベルギー・ナミュール市、オーストラリア・グレンアイラ市及びドイツ・シュツットガルト市からの小・中学生・

高校生訪問団の受入は、新型コロナウイルス感染症の影響で実施できなかった。

令和2年度は、次の都市の学生訪問団の受入れを計画していた。

①第18回 中国・邯鄲市 小・中学生訪問団受入

- ・時 期：令和2年8月21日（金）～8月25日（火）＜5日間＞
- ・人 員：小・中学生10人、引率者3人 計13人

②第10回 ベルギー・ナミュール市学生訪問団受入

- ・時 期：令和2年10月31日（土）～11月6日（金）＜7日間＞
- ・人 員：高校生13人、引率者2人 計15人

③第12回 オーストラリア・グレンアイラ市学生訪問団受入

- ・時 期：令和2年12月10日（木）～12月14日（月）＜5日間＞
- ・人 員：高校生13人、引率者2人 計15人

④第13回 ドイツ・シュツットガルト学生訪問団受入

- ・時 期：令和3年2月4日（木）～2月11日（祝）＜8日間＞
- ・人 員：高校生13人、引率者2人 計15人

### （3）地域国際交流事業

地域在住外国人市民と大垣市民の文化・習慣等の違いを正しく理解することを目的として、次世代を担う子どもの国際意識・国際感覚の醸成を図り、地域の国際化に寄与する事業を提供し、交流を深めることができた。

①日本文化紹介講座

○「日本の食文化～弁当と学校給食」

- ・日 時：令和3年1月17日（日）13：30～15：00
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館2階 スイトピアホール
- ・内 容：当地域に在住する外国人に対し、日本文化と食育の面から弁当と学校給食を紹介し、日本的な食文化の理解を促進した。
- ・講 師：増田 美香 氏（放課後支援教室（カピコ）講師）
- ・通 訳：参加者に応じ、ポルトガル語、中国語、ベトナム語の通訳を依頼
- ・参加者：14人

②多文化紹介講座

○「リトアニア文化教室」

- ・日 時：令和2年11月29日（日）13：30～15：00
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館2階 スイトピアホール

- ・内 容：岐阜県出身である外交官、杉原千畝の生誕120年、「命のビザ」発給80年にあたり、かつて赴任したリトアニアの歴史や文化、クリスマスの過ごし方や伝承、占いなどを紹介した。
- ・講 師：ジヴィレ ヨマンタイテ 氏（岐阜県国際交流員）
- ・参加者：25人

#### （４）国際交流ボランティア活動推進事業

市民参加による国際交流・多文化共生を推進するため、日本語指導、日本文化紹介、ホームステイ・ホームビジット、通訳・翻訳等の各国際交流ボランティア募集を引き続き実施した。また、ボランティア同士の共通課題解決のため研修会を開催し、ボランティア活動を積極的に支援するとともに、地域活動の担い手の育成に努めた。

（令和3年3月31日現在の国際交流ボランティア登録者数）

・ホームステイ・ホームビジット	46人
・通訳	34人
・翻訳	19人
・日本文化紹介	46人
・日本語指導	160人
・海外文化紹介	12人
・母国文化紹介	3人
・災害時通訳	18人
・企画・運営	24人

##### ①日本語指導ボランティア講座

外国人市民への日本語指導法やボランティア活動について学ぶ講座を開講し日本語指導ボランティアの養成を図った。

当事業は文化庁の委託を受け「生活者としての外国人」のための日本語教育事業地域日本語教育実践プログラム（B）の取り組み「地域日本語力はぐくみ事業」日本語教育を行う人材の育成・研修事業として実施した。

○第1期 令和2年10月18日（日）～11月29日（日）

10：00～12：00 全5回

○第2期 令和3年1月10日（日）～1月31日（日）

14：00～16：30 全4回

- ・会 場：スイトピアセンター 文化会館3階 会議室2ほか
- ・内 容：在住外国人の現状、多文化共生について、日本語の教え方実践ほか。
- ・講 師：大垣市まちづくり推進課職員（かがやき出前講座）

柏谷 涼介 氏（日本語教師）

- ・受講者：第1期23人（一般15人、ボランティア登録者8人）  
第2期8人（一般0人、ボランティア登録者8人）

## ②ボランティアの集い

地域日本語教育シンポジウム in 大垣の開催に併せ、永年にわたりボランティア活動に尽力された方を表彰するとともに、活動者の課題解決などの意見交換やボランティア登録者の参加意識の醸成を図った。

- ・日 時：令和3年2月7日（日）13：00～16：00
- ・会 場：スイトピアセンター スイトピアホールとオンライン（Zoom）
- ・内 容：永年活動者への感謝状贈呈及び交流会
- ・参加者：100人（地域在住外国人市民及び当協会ボランティアほか）

## （5）民間国際交流助成事業

市内の民間団体が実施する国際交流活動に対して、国際相互理解の促進に寄与する事業及び多文化共生社会の形成に寄与する事業については、後援や共催事業として協力するとともに、当協会国際交流等活動助成金交付要綱に基づいて、市内の各種団体の国際交流活動等の事業に対し助成した。

助成件数：1件、助成総額：80千円 助成対象事業は、＜別表＞のとおり

### \*助成件数と助成金額の推移

年 度	H 2 9	H 3 0	R 元	R 2
助 成 件 数	7 件	4 件	5 件	1 件
助成金額（千円）	5 6 0	3 2 0	4 0 0	8 0

### <別表>

令和2年度「(公財)大垣国際交流協会国際交流等活動助成金」事業一覧表

No.	事業名	主催者	助成対象 事業費	交付 決定額	助成額 (千円)
1	GWY 国際理解講座 多文化共生フォーラム	岐阜県世界 青年友の会	274	80	80
計	1 件		274	80	80

### <民間国際交流団体等の実施事業に対する後援事業>

民間国際交流団体等が実施する事業に対して後援を実施。

後援事業件数：0件、共催事業件数：1件

## (6) 外国語基礎会話講座事業

外国人講師等による講義を通じて、基礎的な語学力を養いコミュニケーション能力の向上とともに地域住民が異文化・習慣等を正しく理解し国際感覚を養うために実施した。

### ①英語基礎会話講座（毎年）

- ・日 時：令和2年10月23日～12月11日 毎週金曜日  
10:00～11:30（全8回）
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館4階 男女共同参画活動室
- ・講 師：加藤 ミリアム氏（英会話講師・MICスクール代表）
- ・受講者：10人（一般2人、賛助会員8人）

### ②ドイツ語基礎会話講座（隔年）

- ・日 時：令和3年1月18日～3月8日 毎週月曜日  
18:30～20:00（全8回）
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館4階 学習室4他
- ・講 師：マーセル アイカマン氏（ドイツ語教師）
- ・受講者：10人（一般0人、賛助会員10人）

### ③韓国語基礎会話講座（毎年）

- ・日 時：令和3年1月16日～3月13日 毎週土曜日  
11:00～12:30（全8回）
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館4階 男女共同参画活動室他
- ・講 師：<sup>ユ</sup> <sup>ソ</sup> <sup>ヒャン</sup> 瑞香氏（韓国語講師）
- ・受講者：3人（一般0人、賛助会員3人）

### ④フランス語基礎会話講座（隔年）

- ・日 時：令和2年10月24日～12月19日 毎週土曜日  
10:00～11:30（全8回）
- ・会 場：スイトピアセンター 文化会館4階 会議室4
- ・講 師：西部 美里氏（フランス語通訳）
- ・受講者：9人（一般3人、賛助会員6人）

## (7) 海外事情紹介事業

地域住民の異文化への興味や理解を深めることにより国際交流の啓蒙及び知識の普及を図り、ひいては国際相互理解の促進に寄与することを目的に計画したが、新

型コロナウイルス感染症の影響で海外研修派遣を実施できなかったため、海外研修派遣団員の報告会を開催できなかった。

## **(8) 国際相互理解事業**

当協会の事業紹介や海外紹介のための展示、国際交流ボランティアの活動、地域の各団体の国際交流に関する活動、記録、お知らせ等を協会機関誌やウェブサイトを通じて広く市民等に広報することにより、地域住民の国際相互理解の一助となるよう実施した。

### ①事業記録写真等展示事業

#### a. 海外紹介パネル展示

市民提供のブラジルの切手などを掲示し、市民へ海外の事情紹介を実施した。

#### b. 事業紹介パネル展示

協会の事業実施状況等をパネル展示し、広く市民に広報した。

### ②広報事業

#### a. 協会ニュース「フレンドリー」発行

当協会の機関誌「フレンドリー」No. 90号(9月号) No. 91号(3月号)を発行し、協会の事業・行事等や各団体の国際交流に関する情報などを提供した。

#### b. ウェブサイト等による広報事業

ウェブサイトやメール等を活用して、行事・事業等の紹介、お知らせ等最新の情報を随時提供した。

## **【Ⅱ】多言語による相談、情報発信及び日本語学習支援など、地域在住外国人市民支援活動を推進し、もって多文化共生社会の形成に寄与する事業**

### (1) 多文化共生推進事業・外国人市民支援事業

地域在住外国人市民が、日本の文化、生活習慣、ことば等を理解する一助とすることを目的に、外国人市民を対象とした各種講座等を開催するとともに、相談窓口の設置や外国人市民の活動を支援することにより、もって多文化共生社会の形成に寄与する事業を実施した。

#### ①地域在住外国人市民の日本語学習支援

地域社会で日常生活をする上では、日本語を話そうとする地域在住外国人は多

くないのが現状で、日本語を話す機会が少ないことのみならず日本語を話したり聞いたりする自信がなかったり、日本語に対する不安によるものと思われる。

このことは、多文化共生の観点からもコミュニケーション形成上の壁となっており、より地域に親んでもらえるために日本語学習支援が不可欠となっており、そのため、日本語の学習を希望する地域在住外国人市民を対象に各種の日本語学習支援事業を実施した。

(a) マンツーマン方式の日本語学習支援

- ・日 時：休館日を除く、毎週1回 8：30～17：00
- ・会 場：スイトピアセンター 学習室等
- ・内 容：日本語指導ボランティアによるマンツーマンでの学習支援。
- ・学習者：地域在住外国人市民126人（12か国）
- ・協力者：日本語指導ボランティア73人

\*新型コロナウイルス感染症拡大防止対策のため、令和2年4・5月は中止。

(b) にほんごおしゃべりルーム（オンライン試験実施）

- ・日 時：令和2年12月20日（日）、12月27日（日）  
13：30～14：30
- ・開催回数：1回
- ・内 容：日本語指導ボランティアの協力により、当協会では日本語を学習している外国人市民を対象に日本語を話す機会の場を提供し、日本語をより多く使うことにより、日常会話を習得してもらうことを目的に設置。どのような話でもよく、なごやかな雰囲気になるよう飲食も可能として実施していたが、昨年度3月から新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため中止していた。再開に向けて、オンラインでの実施を検討しており、試験的にオンラインで実施した。
- ・参加者：日本語学習をしている外国人市民、延べ3人

(c) 外国人市民のための日本語教室「基礎クラス、せいかつのにほんごクラス」

<文化庁日本語教育事業「地域日本語教育実践プログラム」受託事業>

- ・生活の中で役立つ日本語の習得を目標に開講した。

○基礎クラス 第1期：令和2年 6月21日～ 8月23日

第2期：令和2年 9月 6日～11月 8日

第3期：令和2年11月22日～令和3年2月14日

全て、毎週日曜日9：30～11：30 各期10回

- ・会 場：スイトピアセンター 学習館4階 男女共同参画活動室ほか

- ・内 容：生活者に必要な、初歩の日本語学習教室の開講。
- ・講 師：日本語学校（ホツマインターナショナルスクール）講師1人
- ・アシスタント：日本語指導ボランティア14人（延べ85人）
- ・受講者：第1期15人（延べ117人）、第2期15人（延べ114人）  
第3期15人（延べ114人）  
（ベトナム、ブラジル、中国、フィリピン、ペルー）
- ・託児サポーター：新型コロナ感染症拡大防止のため本年度はなし

○せいかつのにほんごクラス

- ・日 時：令和2年8月9日～10月4日  
日曜日 9：30～11：30 全8回
- ・会 場：スイトピアセンター 文化会館4階 会議室4ほか
- ・内 容：日常生活の場面での会話を学ぶ教室の開講。
- ・講 師：「せいかつのにほんご」執筆者3人ほか
- ・アシスタント：日本語指導ボランティア3人（延べ17人）
- ・受講者：13人（延べ74人）  
（フィリピン、ブラジル、バングラデシュ、ペルー）
- ・託児サポーター：新型コロナ感染症拡大防止のため本年度はなし

○初中級クラス

- ・日 時：令和2年10月11日～12月13日  
日曜日 10：00～12：00 全10回
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館4階 自治会室
- ・内 容：日常生活のコミュニケーションができるように日本語を学習する。  
（基礎クラス終了レベル）
- ・講 師：新川 和功氏（日本語学校講師）、マーセル アイカマン氏  
（日本語教師）
- ・アシスタント：日本語指導ボランティア1人（延べ10人）
- ・受講者：13人（延べ76人）

(e) 地域日本語教育シンポジウム in 大垣

＜文化庁日本語教育事業「地域日本語教育実践プログラム」受託事業＞

- ・日 時：令和3年2月7日（日）13：00～16：00
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館2階 スイトピアホールとオンライン  
（Zoom）
- ・内 容：日本語教育プログラムの成果を発信するとともに、文化庁職員による講演や地域の日本語教育についてのパネルディスカッションを通して、日本語教育に関する理解を促進するシンポジウムを実施した。

- ・受講者：30人、Zoomによる受講者：70人（合計100人）

(f) 就学前外国人児童日本語等指導事業 プレスクール・きらきら教室  
<大垣市受託事業>

- ・日 時：令和2年4月1日（水）～令和3年3月31日（水）
- ・会 場：北幼保園及び各幼保園・幼稚園・保育園
- ・内 容：就学前の外国人児童への集団指導及び各園巡回指導による日本語学習支援を実施した。
- ・参加者：日本語学習児童42人  
(ブラジル、中国、フィリピン、パキスタン、ペルー)

\*新型コロナウイルス感染症拡大防止対策のため、第2～4回集団指導等は中止。

## ②外国人市民のための相談窓口の設置

(a) 相談窓口の設置（会場：スイトピアセンター 学習館2階 協会事務室）

○ポルトガル語による相談：毎週日曜日 9：00～15：00

相談員：古川 カチア氏

○中国語・英語による相談：休館日を除く毎日 8：30～17：15

相談員：当協会職員

(b) 「行政書士による行政手続き相談会」（県行政書士会協力）<予約制>

- ・日 時：令和2年4月5日（日）～令和3年3月7日（日）  
13：00～15：00 毎月第1日曜日
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館6階 かがやき活動室6-2
- ・内 容：日常生活での行政手続など。
- ・相談員：行政書士 坂口 裕祐氏
- ・相談者：1人

\*新型コロナウイルス感染症拡大防止対策のため、令和2年4・5月は中止。

(c) ポルトガル語によるこころの相談会<予約制>

- ・日 時：令和2年4月12日（日）～令和3年3月14日（日）  
9：00～16：00 毎月第2日曜日
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館4階 学習室4ほか
- ・内 容：日常生活でのこころのケア専門カウンセラーによる相談。
- ・相談員：ビビガナン・ベルナルディ・アルベス氏  
クリチバカトリック大学卒業、日本心理学会認定心理士。
- ・相談者：64人

\*新型コロナウイルス感染症拡大防止対策のため、令和2年4・5月は中止したが、令和2年8・11月に各々月2回開催した。

③外国人市民のための行事、講座等の開催

(a) 外国人市民のための日本文化講座

○外国人市民のための和服体験

- ・日 時：日曜日・年0回 10:00～12:00
- ・会 場：スイトピアセンター 学習館2階 茶室

\*新型コロナウイルス感染症拡大防止対策のため、本年度は開催できなかった。

(b) 外国人市民のための神輿体験（十万石まつりへの参加）

- ・日 時：令和2年10月11日（日） 12:00～15:30
- ・会 場：大垣駅通りほか
- ・内 容：日本文化である「みこしかつぎ」を体験。

\*新型コロナウイルス感染症拡大防止対策のため、十万石まつりが開催されず参加できなかった。

④ブラジル人子弟日本語学習支援事業

外国人（ブラジル人）子弟への日本語学習支援を実施するため、日本語指導の講師派遣を実施した。

- ・日 時：令和2年4月2日（木）～令和3年3月29日（月）  
毎週月・木曜日 9:00～12:00（月8回）
- ・対 象：学校法人HIRO学園の生徒 指導回数96回
- ・派遣講師：古川 カチア氏

## 2 理事会・評議員会の開催状況

公益財団法人の運営に関する事業計画、収支予算・決算その他重要な事項について審議を受けるため、理事会・評議員会を次のとおり開催した。

### (1) 理事会の開催状況

第1回理事会：令和2年5月27日（水）（書面決議）

第1号議案

「令和元年度（公財）大垣国際交流協会 事業報告及び附属明細書」（案）  
について

第2号議案

「令和元年度（公財）大垣国際交流協会 計算関係書類＜貸借対照表、正味財産増減計算書及び附属明細書並びに財産目録＞」（案）について

第3号議案

「（公財）大垣国際交流協会 令和2年度定時評議員会の日時及び場所並びに目的である事項等」（案）について

報告事項

（1）「令和2年度第1回 理事長、副理事長及び常務理事の職務執行状況に関する報告」について

その他

（1）今後の事業予定について

（2）次回理事会について

第1回臨時理事会：令和2年6月17日（水）（書面決議）

第1号議案

「（公財）大垣国際交流協会 代表理事の選任」（案）について

第2号議案

「（公財）大垣国際交流協会 業務執行理事の選任」（案）について

第3号議案

「（公財）大垣国際交流協会 名誉役員の選任」（案）について

第4号議案

「（公財）大垣国際交流協会 委員会委員の選出」（案）について

第2回臨時理事会：令和2年10月19日（月）10：28～11：09

スイトピアセンター 学習館2階 スイトピアホール

報告事項

（1）「令和2年度第2回 理事長、副理事長及び常務理事の職務執行状況に関する報告」について

その他

（1）今後の事業予定について

（2）次回理事会について

第2回理事会：令和3年3月10日（水）10：33～11：26

スイトピアセンター 学習館2階 フレンドリーフロア  
及びZoomによるリモート会議

第1号議案

「令和3年度（公財）大垣国際交流協会 事業計画」（案）について  
第2号議案

「令和3年度（公財）大垣国際交流協会 収支予算＜損益＞」（案）について  
第3号議案

「令和3年度（公財）大垣国際交流協会 資金調達及び設備投資の見込み」  
（案）について

報告事項

(1) 「令和2年度第3回 理事長、副理事長及び常務理事の職務執行状況に関する報告」について

(2) 「立入検査の結果」について

その他

(1) 今後の事業予定について

(2) 次回理事会について

## (2) 評議員会の開催状況

定時評議員会：令和2年6月17日（水）13：57～14：59

スイトピアセンター 学習館2階 スイトピアホール

第1号議案

「令和元年度（公財）大垣国際交流協会 計算関係書類＜貸借対照表、正味財産増減計算書及び附属明細書並びに財産目録＞」（案）について

第2号議案

「（公財）大垣国際交流協会 役員の選任」（案）について

第3号議案

「（公財）大垣国際交流協会 評議員の選任」（案）について

報告事項

(1) 「令和元年度（公財）大垣国際交流協会 事業報告及び附属明細書」について

(2) 「令和2年度（公財）大垣国際交流協会 事業計画」について

(3) 「令和2年度（公財）大垣国際交流協会 収支予算＜損益＞」について

(4) 「令和2年度（公財）大垣国際交流協会 資金調達及び設備投資の見込み」について

(5) 「令和2年度第1回 理事長、副理事長及び常務理事の職務執行状況に関する報告」について

その他

(1) 今後の事業予定について

## 事業報告の附属明細書について

附属明細書については、「事業報告の内容を補足する重要な事項」が存在しないので作成しておりません。